



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ СЕРИИ LSB



ДЕМПФЕРЫ ДЛЯ ЛИФТОВ

LSB 10-18



РУКОВОДСТВО
ПО УСТАНОВКЕ



РУССКИЙ
RUSSIAN

1 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Демпферы «Олео» поставляются со стандартной окраской для сухих условий (отделка зеленой грунтовкой «Олео»). Стандартная окраска не подходит для влажных и способствующих коррозии условий.



Демпферы «Олео» могут поставляться предварительно заполненные маслом, или без масла.

Проверьте демпфер для подтверждения, является ли он предварительно заполненным или нет.

При наличии каких-либо несоответствий, прежде всего, свяжитесь с «Олео Интернэшнл».

2 УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Допустимые условия по температуре окружающей среды соответствуют норме EN81-20 (0.4.16).
Температура окружающей среды.

3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

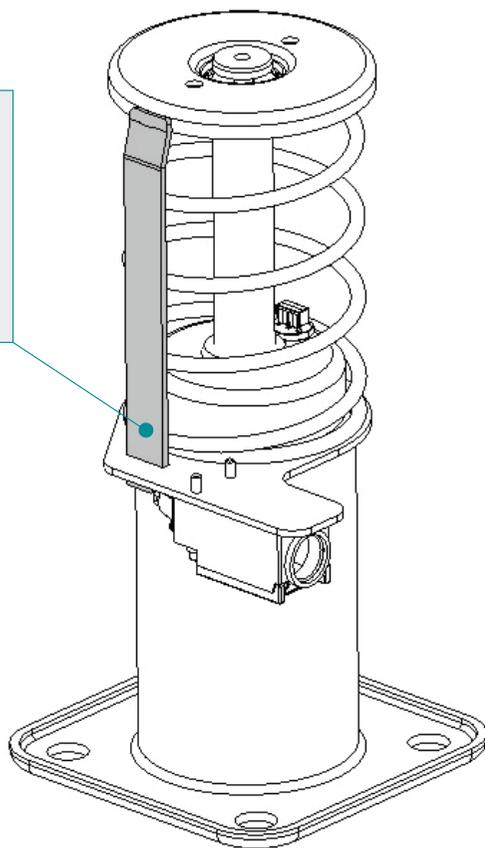
При использовании демпферов типа LSB обеспечивайте выполнение местных требований по охране труда и технике безопасности.

Рисунке 1

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ поднимать демпфер за стержень отбойника, показанный на *Рисунке 1*. Избегать контакта, так как возможно повреждение.

Всегда проверяйте вес поднимаемого демпфера и используйте подходящий метод подъема.



СЕРИЯ LSB



Тип демпфера	LSB 10	LSB 16	LSB 18
Без масла			
Кг	3.529	6.565	7.820
Фунтов	7.780	14.47	17.24
Заполненные маслом			
Кг	3.925	7.339	8.726
Фунтов	8.650	16.18	19.24

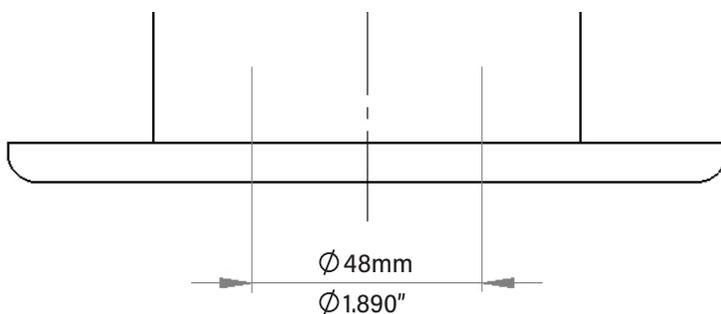
5 ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ ДЕМПФЕРОВ

Обеспечить надежную фиксацию демпфера в его рабочем положении.

«Олео» рекомендует использование болтов размера M10 для крепления LSB 10 и M12 для LSB 16, 18 во всех четырех точках.

Обеспечить прочную опору в зоне основания демпфера, показанной на [Рисунке 2](#). Демпферы должны быть установлены вертикально, параллельно направляющему рельсу с точностью $\pm 5\text{мм}$.

Рисунке 2



Ваш демпфер предварительно заполнен?

Нет - пожалуйста обратитесь к [Разделу 6](#).

Да - обратитесь к [Разделу 8](#) ПРОЦЕДУРА ЗАПОЛНЕНИЯ МАСЛОМ.

6 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАСЛА

Масло должно соответствовать типу, указанному на табличке демпфера - ISOVG68 : SG.88/90 при 15°C : гидравлическое.

Температура застывания : 18°C или ниже. Показатель вязкости 75 или выше.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

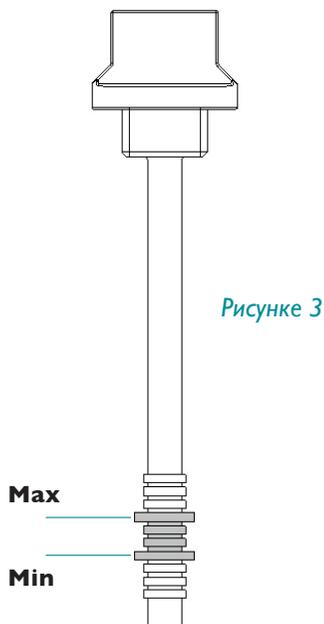
Будьте внимательны при работе с маслом. Выполняйте рекомендации производителей масла.

Необходимые объемы масла приведены в следующей таблице:

Тип демпфера	LSB 10	LSB 16	LSB 18
Приблизительный объем масла			
Литры	0.45	0.88	1.03
Галлоны США	0.12	0.23	0.27

МИНИМУМ И МАКСИМУМ

Уровень масла должен находиться между метками минимального и максимального уровня, указанными на масляном щупе как показано на *Рисунке 3*.



7 ПРОЦЕДУРА ЗАПОЛНЕНИЯ МАСЛОМ

! ПРИМЕЧАНИЕ

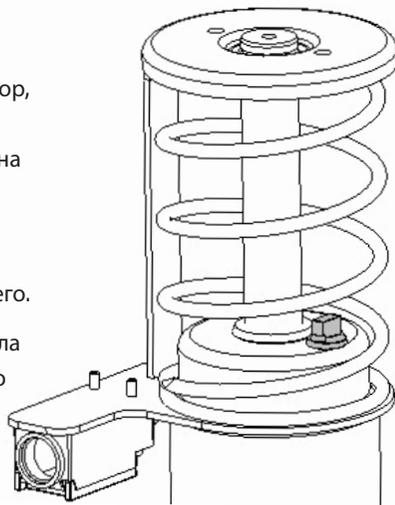
При заполнении маслом демпфер должен быть в вертикальном полностью выдвинутом положении.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте внимательны при работе с маслом.
Выполняйте рекомендации производителей масла.

- 1 Отвинтить масляный щуп (показано на *Рисунке 4*) и вытащить из демпфера.
- 2 Протереть измерительный стержень начисто и разместить безопасно.
- 3 Постепенно заполняйте демпфер маслом до тех пор, пока видимый уровень масла не окажется между метками минимального и максимального уровня на масляном щупе (показано на *Рисунке 3*).
- 4 Дайте демпферу постоять как минимум 30 минут.
- 5 Вставить на место масляный щуп. **НЕ** ввинчивать его.
- 6 Вытащить щуп и проверить уровень. Уровень масла должен находиться между метками минимального и максимального уровня, указанными на масляном щупе как показано на *Рисунке 3*.
- 7 При правильном уровне масла удалить масляный щуп и надежно закрыть.

Рисунке 4



Для правильной работы демпфера уровень масла должен быть в рабочем диапазоне.
Если после проверки уровня необходимо добавить масло, повторите шаги 1-7.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ переливайте масло выше отметки максимального уровня.
Если это случилось, масло должно быть удалено из демпфера.

8 ОПЦИИ ДЛЯ ВАРИАНТА С МАСЛОМ

Затем демпфер должен постоять в течение как минимум 30 минут, это позволит маслу установиться.

9 ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ МАСЛА

Уровень масла должен быть правильным и проверяться в соответствии со следующей процедурой:

- 1 Отвинтить масляный щуп (показано на [Рисунке 4](#)) и вытащить из демпфера.
- 2 Вытереть начисто масляный щуп.
- 3 Вставить на место масляный щуп. **НЕ** ввинчивать его.
- 4 Вытащить щуп и проверить уровень. Уровень масла должен находиться между метками минимального и максимального уровня, указанными на масляном щупе как показано на [Рисунке 3](#).
- 5 При правильном уровне масла удалить масляный щуп и надежно закрыть.

Для правильной работы демпфера уровень масла должен быть в рабочем диапазоне.

Если после проверки выясняется, что необходимо еще долить масло, следовать процедуре доливки масла [Раздела 7](#).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ переливайте масло выше отметки максимального уровня.
Если это случилось, масло должно быть удалено из демпфера.

10 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

«Олео» рекомендует проведение заключительного процесса из 7 шагов до ввода в эксплуатацию:

- 1 Убедиться в правильности уровня масла.
- 2 Убедиться, что отбойник выровнен по вертикали с точностью ± 0.5 мм.
- 3 Выполнить электрические соединения для конечного выключателя.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Демпферы нельзя устанавливать без выключателя, который является критическим для безопасности элементом.

- 4 Сжать медленно демпфер на весь рабочий ход и затем позволить выдвинуться.
- 5 Дать маслу отстояться в течение 30 минут и затем повторно проверить уровень масла – смотри [Раздел 9](#).
- 6 Окончательно, сжать демпфер с полной номинальной скоростью лифта.
- 7 Провести окончательную проверку уровня масла и выдвижение демпфера на правильную рабочую высоту.

! ПРИМЕЧАНИЕ

Проверить: Максимальная суммарная высота должна соответствовать нижеследующей таблице с погрешностью от заявленной цифры для LSB 10 $+0/-2.8$ мм и для LSB 16,18 $+0/-5$ мм.

Тип демпфера	LSB 10	LSB 16	LSB 18
Высота выдвижения			
метры	0.2222	0.4855	0.5775
дюймы	8.748	19.114	22.736

! ПРИМЕЧАНИЕ

Если демпфер не выдвинулся обратно на полную высоту (определяемую измерением общей высоты) свяжитесь с «Олео Интернэшнл».

11 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Олео рекомендует проводить следующие операции каждые 12 месяцев с момента установки:

- 1 Удалить мелкий мусор и грязь вблизи плунжера и выключателя.
- 2 Проверить правильность уровня масла.
- 3 Сжать демпфер на его полный рабочий ход.
- 4 После сжатия убедиться, что демпфер вернулся к своей правильной рабочей высоте и визуально проверить наличие повреждений. Правильная рабочая высота приведена в таблице в [Разделе 10](#).

Обеспечить соблюдение местных норм и правил по техническому обслуживанию.

OLEO INTERNATIONAL

Grovelands
Longford Road
Exhall
Coventry
United Kingdom
CV7 9NE

E sales@oleo.co.uk
T +44 (0)24 7664 5555
F +44 (0)24 7664 5900
W oleo.co.uk

**OLEO BUFFERS SHANGHAI
COMPANY LTD**

Plant A15 Xinfei Garden
No.3802 Shengang Road
Songjiang
Shanghai
201612 China

E sales@oleo.cn
T +86 21 6776 0688
F +86 21 6776 0689
W oleo.cn



EUROPE



CANADA/USA



CHINA



KOREA



RUSSIA



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ НА ДРУГИХ ЯЗЫКАХ ▶



Настоящее руководство по установке может быть найдено на следующих языках;

Français
French

Deutsche
German

Español
Spanish

Portuguese
Portuguese

中文
Chinese

Brasileiro
Brazilian

Italiano
Italian

Русский
Russian

한국어
Korean

日本語
Japanese

Пожалуйста посетите:

<https://www.oleo.co.uk/downloads/elevator-installation-booklets>

9-35690-1 версия 3 февраль 2019

Олео Интернэшнл является подразделением компании «T.A.Savery and Co Limited», ее материнской компанией является фирма «Brigam Limited». Компания «T.A. Savery and Co Limited» зарегистрирована в Англии и Уэльсе под номером 00272170 и ее официальный офис расположен в Гровлэндс, Лонгфорд Роуд, Эксхолл, Ковентри, CV7 9NE, Великобритания.